

## Mwer dxih'tsi nin baca'h San Jwahn

*Xchi'dxyi Dxiohs runi'hi tuhbi guelnabahan za'ca para la'hnu'h para tu'pazi*

<sup>1</sup> Galohyi chin nagahdxi cwixchih guidxyiyuh, desde chi'chi la'h Jesucristu nabahanla. Na'h bwa'haloon la'h Jesucristu, bihndxiaagahn xchi'dxyi Ñi'h nin guñi' Ñi'h loon, cun neezaa bidxi' naa'hahn la'h Ñi'h. Naa Ñi'h nin runi'hi guelnabahan nin naa para tu'pazi la'hnu'h.

<sup>2</sup> Baluu'yiloh Ñi'h loh nu, garaa ziga naa nu xpooxtla Ñi'h; bidia'ha nu loh Ñi'h, ni'chin nin rñi'n loh tu, la'h Ñi'h nin naa Dxyi'dxyi nin nabahannee Dxiohs desde galohtii'yi chin nagahdxi xi dxiinlohtii', per badzihn dxyih baluu'yiloh Ñi'h loh nu, yannah nuu nabahan Ñi'h para tu'pazi. <sup>3</sup> Cañi'n stuhbwelta loh tu; bachiñi' nu loh Ñi'h, bihndxiahga nu dxyi'dxyi ra' nin guñi' Ñi'h loh nu, ya xigaaba nu naan tuhsi cun xcweenta Dxiohs, cun la'h Jesucristu Llii'n Dxiohs. Ni'chin nin cagalu'yi'hn xchi'dxyi Ñi'h loh tu, tin tuhsi lligaaba dxia'hannee nu'h cun lasaa' ra' nu'h. <sup>4</sup> Cagaca'hn dxyi'dxyi ra' rii' loh tu, tin gaca guelnasaa nin nuu sto' nu sto' za tu gaduhbila'ga'htii'.

*Dxiohs naa bia'ñih*

<sup>5</sup> Na'h cagalu'yi'hn dxyi'dxyi ra' nin baluu'yi Jesucristu loh nu. Dxiohs naa bia'ñih, nee garaa

ra' dzi'n nin ruhnn Ñi'h, naan ganaalla dzi'n za'ca. Ayi ca rdxeela nin naa nacahyi hasta naa bia'ñih xteenn Dxiohs. <sup>6</sup> Sidela gachiñi' nu'h tuhsi naa nu'h cun Dxiohs nee guidi'hnn za nu'h dzi'n dx-aaba ra', rachidiiyi nu'h dxixi'hw loh nin rachiñi' nu'h nee cun loh nin rachidi'hnn nu'h; <sup>7</sup> per sidela la'hnu'h nabahan nu'h loh bia'ñih ziga nabahan Dxiohs loh bia'ñih, tuhsi lligaaba rachidi'hnn ra' nu'h cun lasaa' ra' nu'h, ya llarihn Jesucristu Lli'n Dxiohs rusiaa la'hnu'h loh duhlda.

<sup>8</sup> Sidela gachiñi' nu'h la'hgahca ra' nu'h ayi xtuhlda ra' nu'h, la'hgahca nu'h rasagui'hi nu'h la'hgahca ra' nu'h, ya dxyi'dxyi nin guchii ayin sto' nu'h; <sup>9</sup> per sidela la'hnu'h gati'dxi cweenta za'ca nu'h loh Dxiohs garaa ra' xtuhlda nu'h, zusia'lda sto' Ñi'h xtuhlda nu'h zusia'pitii Ñi'h xtuhlda nu'h, zusiaa Ñi'h la'hnu'h loh ra' dzi'n dxaaba laasii xnehza ruhnn Ñi'h nee guchii naa xchi'dxyi Ñi'h. <sup>10</sup> Sidela gachiñi' nu'h ayi xi xtuhlda nu'h, pwihsi rachiñi' nu'h naa Dxiohs ziga tuhbi bwiinn nin rñi' dxixi'hw laasii rñi' Ñi'h nuu xtuhlda ra' nu'h, ya xchi'dxyi Ñi'h ayin la'n lasto' ra' nu'h.

## 2

### *Jesucristu cazuuchihpanee la'hnu'h nez loh Dxiohs*

<sup>1</sup> Yu'bitu lasaa' ra'n nin gwachii sto' ra' ñi'h xchi'dxyi Dxiohs; cagaca'hn dxyi'dxyi ra' rii' loh tu tin ayi xi duhlda chi'hyi tu para la'htu, per sidela chyulla chi'hyi duhlda, nahpa nu'h tuhbi bwiinn nin suhchihpanee la'hnu'h nez loh Daada Dxiohs, ya bwiinn chi naa Jesucristu la'h Ñi'h

ayi xi xtuhlda Ñi'h guyuu'. <sup>2</sup> Guhchi Jesucristu xcweenta nu'h loh cruhzi, gudxihlli Ñi'h xcweenta xtuhlda ra' nu'h loh cruhzi, nee ayi xtuhlda zi dxi'h nu'h gudxihlli Ñi'h sino que nezaa xtuhlda ra' garaa ra' bwiinn guidxyiyuh.

<sup>3</sup> Ya pur cweenta rii' rahcabwa' nu'h la'hnu'h nu'nbwa' nu'h la'h Ñi'h; sidela gachigu'cha'yi nu'h xchi'dxyi Ñi'h sto' nu'h. <sup>4</sup> Ya chin rñi' tuhbi bwiinn: “Na'h nu'nbwa'hn la'h Ñi'h”, nee ayi rgu'cha'yi ba xchi'dxyi Ñi'h sto' ba, bwiinn chi naa nin rñi' dxyi'dxyi ra' nin ayi naa guchii, ya ayi dxyi'dxyi nin naa guchii la'n lasto' ba. <sup>5</sup> Per la'h bwiinn nin ruzo'badxiahga xcweenta xchi'dxyi naannchiipa'h Dxiohs, naa ba tuhbi bwiinn nin ruca'h sto' ñi'h la'h Dxiohs; ya zi'chi rahcabwa' nu'h nabahanee nu'h Ñi'h. <sup>6</sup> Nin rñi': “Nabahanee nu Jesucristu”, nahpa guibahan za'ca ra' ba ziga gubahan Ñi'h loh guidxyiyuh.

### *Dxyi'dxyi cuubi ra'*

<sup>7</sup> Bwiitsi ra'n; dxyi'dxyi ra' nin cagaca'hn ayi naa ra'n nacuubi, la'h gahca ra'n nin naann tu desde galohyi chin gwachii sto' tu xchi'dxyi Dxiohs; la'h dxyi'dxyi ra' rii' naa nin babihn tu desde galohyi, <sup>8</sup> nee naazan dxyi'dxyi cuubi ra' para la'hnu'h laasii chin gwachii sto' nu'h xchi'dxyi Dxiohs, ayi ru nabahan nu'h loh nacahyi, laasii baluu'yi Jesucristu dxyi'dxyi cuubi ra' ca loh nu'h. Guchii naa Dxiohs bia'ñih xteenn nu'h tin ayi guibahan nu'h loh nacahyi.

<sup>9</sup> Per chyu chi'h zi tuhbi nu'h nin rñi': “Nabahannah loh xquelña'ñih Dxiohs”, nee rdxyi'chinee

ba lasaa' ba, pwihsi bwiinn chi nuu gahca ba loh nacahyi. <sup>10</sup> Chyu chi'h zi tuhbi nu'h nin nadzii'hi lasaa' ñi'h, nabahan bwiinn chi loh bia'ñih xteenn Dxiohs; ruhnn ba dzi'n za'ca, ya ayi xi xtuhlda ba, <sup>11</sup> per bwiinn nin rdxyi'chinee lasaa' nu'h nuu ba loh nacahyi nee ca'nzaa ba loh nacahyi, nee ayi gaann ba canehza guzee ba laasii loh nacahyi chi ayi rusaa'n gwa'ha ba para dxiinloh ba.

<sup>12</sup> Cagaca'hn dxyi'dxyi ra' rii' loh yu'bitu, lasaa' ra'n, laasii ya basia'pitii Dxiohs xtuhlda nu'h, laasii loh cruhzi gudxihlli Jesucristu xcweenta xtuhlda ra' nu'h. <sup>13</sup> Cagaca'hn dxyi'dxyi ra' rii' loh yu'bitu daada bwiinnguuhla ra', laasii ya gwachii sto' tu la'h Jesucristu, naann tu la'h Ñi'h naa nin nabahan desde galohyi nee naa za Ñi'h nin banabahan para tu'pazi. Cagaca'hn dxyi'dxyi ra' rii' loh tu bii'hin ra' laasii ayi ru ruzo'badxiahga tu xchi'dxyi bwiinndxaaba. Cagaca'h Zahn dxyi'dxyi rii' loh tu llii'n ra'n, laasii nu'n'bwa' tu la'h Dxiohs.

<sup>14</sup> La'n baca'h dxyi'dxyi ra' rii' loh tu daada bwiinnguuhla ra', laasii nu'n'bwa' tu la'h Jesucristu, laasii desde galohyi nabahan Ñi'h nee banabahan za Ñi'h para tu'pazi. La'n baca'h za dxyi'dxyi ra' rii' loh tu bii'hin ra', nee laasii naa tu nin nahpa xjwersi Dxiohs, nee guca'ha tu xchi'dxyi Dxiohs la'n lasto' tu, nee laasii ayiru ruzo'badxiahga tu xchi'dxyi bwiinndxaaba.

<sup>15</sup> Ayi sa'bi sto' tu guunn tu nin ruhnn ra' bwiinn ra' nin ayi riachii sto' ra' ñi'h xchi'dxyi Jesucristu, nee ayi za chuu tu ziahan lligaaba pur nin nahpa tu loh guidxyiyuh. Sidela chyulla tuhbi nin guca'ha sto' ñi'h xcweenta cohsa guidxyiyuh,

bwiinn chi ayi ruca'h sto' ba la'h Dxiohs, <sup>16</sup> laasii bwiinn ra' nin ayi riachii sto' ñi'h xchi'dxyi Dxiohs rza'bi sto' ra' ba ruhnn ra' ba xica cohsa dxaaba, cohsa duhlida ra'; ruhnn ra' ba cohsa nin rnaaba ti-hxi ra' ba, cohsa nin rwa'ha bizloh ra' ba ya rza'bi sto' ba ba rbahan ra' ba loh guelnayachi xteenn ra' cohsa ra' nin rbahannee ra' ba; garaa ra' dee naa cohsa xteenn guidxyiyuh ra', ayi naa ra'n cohsa nin xclaa'dzi Dxiohs gaca. <sup>17</sup> Ya guidxyiyuh zeezah cagaduhbin, cun garaaloh ra' cohsa dx-aaba ra' nin xclaa'dzi bwiinn nin ayi riachii sto' ñi'h xchi'dxyi Dxiohs; per la'h ra' bwiinn ra' nin ruzo'badxiahga xchi'dxyi Xtaada Dxiohs nu'h zibahan ba loh guelnabahan nin ayi ñichilohtii'.

*Dxyi'dxyi nin guchii nee cun dxyi'dxyi nin ayi naa guchii*

<sup>18</sup> Yu'bitu lasaa' ra'n; la'h hohra nin naa lu-ulchima hohra zeegadzihn gahxu, nee la'htu bihn tu zi' tuhbi nin rdxyi'chinee la'h Jesucristu. Pwihsi ziga nnah cayiinloh ziahan ra' nin rdxyi'chinee la'h Jesucristu, pwihsi ni'chin rahcabwa' nu'h zee-gadzihn gahxu dxyih ra' nin gaduhbi guidxyiyuh. <sup>19</sup> La'h ra' ba biria'h loh ra' nu'h, per ayi naa ra' ba lasaa' ra' nu'h, laasii sidela ñahca ra' ba lasaa' ra' nu'h ñia'han ra' ba cun la'h ra' nu'h. Per zi'chi guhca tin baluu'yi nayaa-nayaa ayi garaa ra' dxi'h ba naa ra' ba lasaa' ra' nu'h.

<sup>20</sup> Per ziga la'htu, Jesucristu bani'hi Spíritu Saantu la'htu tin gacabwa' nu'h xi ni'ca naa dxyi'dxyi nin guchii. <sup>21</sup> Pwihsi ruca'hn dxyi'dxyi ra' rii' loh tu, laasii nu'nbwa' tu dxyi'dxyi nin naa guchii; ayi la'h dxi'htu naa ziga nin ayi nu'nbwa'an, ya la'htu banaann tu ayi nuu chuu

tuhbi dxyi'dxyi nin ayi naa guchii loh dxyi'dxyi nin naa guchii.

<sup>22</sup> ¿Chyu ni'ca naa nin rñi' dxyi'dxyi nin ayi naa guchii? Pwihsi la'h nin rñi' ayi naa Jesuhs Crixtu; ni'chi naa nin rdxysi'chinee la'h Jesucristu, pwihsi rbwe'he sto' bwiinn chi la'h Daada Dxiohs cun neezaa la'h Llii'n Ñi'h. <sup>23</sup> Garaa ra' nin rbwe'he sto' la'h Llii'n Dxiohs, neezaa la'h Daada Dxiohs rbwe'he sto' ba; per la'h bwiinn nin rñi' Jesuhs naa Llii'n Dxiohs, neezaa Daada Dxiohs nu'nbwa' ba.

<sup>24</sup> Pwihsi ni'chin la'htu gulcu'cha'yi la'n lasto' tu xchi'dxyi Dxiohs nin bihn dxiahga tu desde galohyii, ya sidela guzo'badxiahga tu dxyi'dxyi ra' nin bihn tu desde galohyi, neezaa la'htu chuu tu hasta nuu Jesucristu tuhsi cun Xtaada Dxiohs Ñi'h.

<sup>25</sup> Nee la'h Jesucristu bia'handxyi'dxyi guni'hi Ñi'h guelnabahan nin ayi ñichilohtii' la'hnu'h.

<sup>26</sup> Baca'hn cweenta rii' loh tu xcweenta bwiinn ra' nin rusagui'hi ra', <sup>27</sup> per la'htu nuu Spíritu Saantu nin bani'hi Jesucristu sto' tu, pwihsi ni'chin nin ayi rchi'hnn tu chyu bwiinn guluu'yiru la'htu, laasii Spíritu Saantu gahca ruluu'yi la'htu garaatii' ra' cohsa, nee ziga xchi'dxyi Spíritu Saantu guchii naa ra'n, ayi naa ra'n ziga dxyi'dxyi ra' nin ayi naa guchii. Pwihsi gulchehzah gulguibahannee la'h Jesucristu, ziga ruluu'yi Spíritu Saantu la'htu.

<sup>28</sup> Yannah yu'bitu lasaa' ra'n; gulchehzah za'ca loh xneziuh Jesucristu tin zi'chi ayi dxia'dxi xcweenta nu'h chin dxi' Ñi'h stuhbi loh guidxyiyuh, ayi gatuhyi loh nu'h nez delaanta loh Ñi'h chin dxi' Ñi'h, <sup>29</sup> yaque la'htu naann tu naza'ca naa Dxiohs, pwihsi zi'chi za gulgahcabwa'

garaa ra' nin guunn ganaalla dzi'n za'ca naa ra' bwiinn ra' chi llii'n Dxiohs.

### 3

#### *Nin naa ra' Llii'n Dxiohs*

<sup>1</sup> Gulguia'ha balaaca chi'h nin ruca'h sto' Dxiohs Xtaada nu'h la'hnu'h, tin guiria'hlah nu'h llii'n Dxiohs, ya pur ni'chin ayi nu'nbwa' ra' bwiinn guidxyiyuh la'hnu'h laasii ayi biu'nbwa' ra' ba la'h Dxiohs nin naa Xtaada nu'h nin nuu dxibaa'.

<sup>2</sup> Pwihsi bwiitsi lasaa' ra'n, ya naa nu'h llii'n Dxiohs, nee nicala ayi chyu gaann cuun nin gaca nu'h chi'chi, per naann nu'h chin guibia'garii Jesucristu stuhbi guidia'haloh nu'h la'h Ñi'h talpa'h ziga naa Ñi'h laasii zucha'h Ñi'h la'hnu'h tin gaca nu'h ziga naa Ñi'h. <sup>3</sup> Ya garaa ra' bwiinn nin nahpa siguhra xcweenta Ñi'h nahpa chi'hyi ra' ba xa guibahan nayaa ra' ba ziga gubahan nayaa Jesucristu loh guidxyiyuh rii'.

<sup>4</sup> Ya garaa ra' bwiinn ra' nin nabahannee duhlda, ruñihchi ra' ba loh lehyi xteenn Dxiohs, ya ziga chuu lu'h loh duhlda ni'chin naa ruñihchi chi'h lu'h loh xlehyi Dxiohs. <sup>5</sup> Ni'chin la'htu ba-naann tu bi' Jesucristu loh guidxyiyuh tin basia'pitii Ñi'h xtuhlda ra' nu'h, nee la'h Ñi'h ayi xi xtuhlda Ñi'h guyuu'. <sup>6</sup> Pwihsi garaa ra' bwiinn ra' nin nabahan dzi'tsi tuhsi cun Jesucristu, ayi nuu cheezah guibahan ra' ba loh duhlda; per bwiinn ra' nin nabahan ra' loh duhlda ruluu'yi ra' ba nagahdxi dxiu'nbwa' ra' ba la'h Jesucristu cun nagahdxi za gacabwa' ra' ba xa naa xpia'ñih Ñi'h. <sup>7</sup> Pwihsi lasaa' ra'n, ayi gusaa'n tu gusagui'hi

chyulla la'htu; bwiinn nin ruhnn dzi'n za'ca, bwiinn chi bwiinn za'ca naa ba, ziga za la'h Ñi'h bwen duxa za naa Ñi'h. <sup>8</sup> Per bwiinn nin nuu loh duhlda, xpwiinn bwiinndxaba la'hba, laasii bwiinndxaba desde galohyi naa ba bwiinn duhlda. Ni'chin nin bi' Jesucristu Llii'n Dxiohs loh guidxyiyuh, tin guñihchiloh Ñi'h garaa xtsi'n bwiinndxaba.

<sup>9</sup> Nin tuhbi bwiinn nin naa llii'n Dxiohs, ayi cheezah loh duhlda, laasii nahpa ra' ba guelnabahan nin badi'hi Dxiohs la'h ra' ba, pwihsi ayi nuu guunn ra' ba duhlda laasii naa ra' ba llii'n Dxiohs.

<sup>10</sup> Ya nancabwa' cuun nin naa ra' llii'n Dxiohs, nee rluu'yi za cuun nin naa ra' llii'n bwiinndxaba, laasii cuun chi'h zi nin ayi ruhnn dzi'n za'ca ra', o ayi guinadzii'hi ba lasaa' ba; bwiinn chi ayi naa ba xpwiinn Dxiohs.

*Gaantsii'hi lasaa' ra' nu'h ziga tuhbi ziga stuhbi ra' nu'h*

<sup>11</sup> Dee naa la'h gahca xchi'dxyi Dxiohs nin babihn tu la'htu desde galohyi: Ziga gaantsii'hi lasaa' ra' nu'h ziga tuhbi ziga stuhbi ra' nu'h. <sup>12</sup> Ayi gaca nu'h ziga guhca guehtu Caín, laasii la'h ba naa ba xpwiinn bwiinndxaba ni'chin gudxiinn ba bwihtsi ba. ¿Xixnaa gudxiinn ba la'h bwihtsi ba? Laasii nin guhca baria'caa xtsi'n ba pur dzi'n dxaaba, ya nin bwi'hnn bwihtsi ba bwen guhcan. <sup>13</sup> Bwiitsi lasaa' ra'n, ayi gadxyigaa'loh tu chin guidxyi'chinee bwiinn guidxyiyuh la'htu. <sup>14</sup> La'hnu'h ya bachidii'dxi nu'h loh xneziuh guelguchchi tin badzihn nahpa nu'h guelnabahan, nee naannloh nu'hn laasii nadzii'hi lasaa' ra' nu'h cun bwihtsi ra' nu'h. Bwiinn nin ayi guinadzii'hi



la'h bwihtsi ñi'h nuu gahca ba loh xneziuh guel-guhchi, <sup>15</sup> ya garaa ra' nin rdxyi'chinee la'h ra' bwihtsi ñi'h naa ba tuhbi bwiinn nin rdxiiinn bwiinn, nee la'htu naannloh tu nin tuhbi bwiinn nin rdxiiinn bwiinn ayi nuu gaapa ba guelnabahan nin ayi ñichilohtii' sto' ba. <sup>16</sup> Naann nu'h cuun nin naa guelnadzii'hi lasaa'; la'han naa nin ziga badi'hi Jesucristu xquelnabahan Ñi'h chin guhchi Ñi'h loh cruhzi pur la'hnu'h; ya zi'chi za la'hnu'h nahpa gadi'hi nu'h xquelnabahan nu'h pur la'h ra' bwihtsi ra' nu'h. <sup>17</sup> Pwihtsi sidela tuhbi nu'h nahpa ziahan xica cohsa para xcaaxtu nu'h, nee guidia'ha nu'h la'h bwihtsi nu'h ayi nahpa ba para xcaaxtu ba, nee ayi galahsa sto' nu'h la'h ba, ¿xaalla gapa chi'h nu'h guelnadzii'hi la'h Dxiohs sto' nu'h sidela guidi'hnn nu'h zi'chi? <sup>18</sup> Pwihtsi lasaa' ra'n, ziga xcweenta guelnadzii'hi xteenn nu'h ayi gacan cun dxyi'dxyi si sino que gacan nin guluu'yi xa naa xtsi'n nu'h.

### *Zizuh dzi'tsi nu'h nez loh Dxiohs*

<sup>19</sup> Ya squii' naa ziga rahcabwa' nu'h naa nu'h llii'n Dxiohs, nee rbwihdxyii lasto' nu'h nez loh Ñi'h; <sup>20</sup> ya sidela la'h sto' nu'h xclaa'dzin guca'hchiahahan la'hnu'h xilla, per la'h Dxiohs mahzi nahpa guelrnabwa' roo' loh sto' ra' nu'h, nee la'hza Ñi'h naann Ñi'h garaatii'. <sup>21</sup> Pwihtsi bwihtsi lasaa' ra'n, sidela la'h sto' ra' nu'h ayi ruca'hchiahahan la'hnu'h, pwihtsi riidxyii lasto' nu'h nez delanta loh Dxiohs. <sup>22</sup> Ya ziga chin chyuguinaaba loh Ñi'h xilla, zuni'hi Ñi'h la'hnu'h, laasii razo'badxiahga nu'h xcweenta xchi'dxyi

Ñi'h, nee rachidi'hnn nu'h ziga nin rusia'han guel-nasaa sto' Ñi'h. <sup>23</sup> Ya dee' ra' naa dxyi'dxyi nin gunabwa' Dxiohs gazo'badxiahga nu'h: Chechii sto' nu'h xchi'dxyi Ñi'h xcweenta Jesucristu, nee gantsii'hi lasaa' ra' nu'h ziga tuhbi ziga stuhbi ra' nu'h ziga gunabwa' Dxiohs gaca. <sup>24</sup> Ya nin guzo'badxiahga garaa xchi'dxyi Dxiohs nin gunabwa' Ñi'h nabahannee nu'h, nabahan ra' ba cun la'h Ñi'h ya la'h Ñi'h cun la'h ra' ba. Naann nu'h nuu nabahannee Ñi'h la'hnu'h pur xcweenta Spíritu Ñi'h nin bani'hi Ñi'h la'hnu'h.

## 4

*Spíritu xteenn Dxiohs, cun spíritu xteenn bwiinn nin rdxyi'chinee la'h Jesucristu*

<sup>1</sup> Yu'bitu, bwiitsi lasaa' ra'n; ayi chechii sto' tu xchi'dxyi cuun chi'h zi bwiinn nin guiñi' loh tu: “Na'h rulu'yi'hn xchi'dxyi Dxiohs.” Galoh gacabwa' tu xcweenta ba sidela la'h ba guchii ba rñi' ba xcweenta Dxiohs o aaca, laasii loh guidxyiyuh rii', rii ziahan ra' bwiinn nin rñi' ra' dxyi'dxyi ra' nin ayi naa guchii ra'. <sup>2</sup> Ya ziga guunn tu squii' zahcabwa' tu cuun nin nuu Spíritu Saantu xteenn Dxiohs sto' ñi': Garaa ra' ziga nin riu'nbwa' la'h Jesucristu naa Ñi'h Llii'n Dxiohs nin nuu dxibaa', bwiinn chi nuu Spíritu Saantu xteenn Dxiohs sto' ba, <sup>3</sup> per bwiinn ra' nin ayi nu'nbwa' la'h Jesucristu naa Ñi'h Llii'n Dxiohs, bwiinn chi ayi naa ba xpwiinn Dxiohs; bwiinn chi nuu spíritu nin rdxyi'chinee la'h Jesucristu sto' ba. La'htu babihn nahpa zi' spíritu chi; pwihsi nnah, la'h ra' ba nuula loh guidxyiyuh.

<sup>4</sup> Yu'bitu lasaa' ra'n; la'htu bwi'hnn gahn loh ra' bwiinn ra' nin ayi naa xchi'dxyi ra' ñi'h chi dxyi'dxyi nin guchii, laasii naa tu xpwiinn Dxiohs laasii nin nuu nabahannee la'htu mahzi guelrn-abwa' roo' nahpa Ñi'h loh nin nabahannee ra' bwiinn guidxyiyuh ra'. <sup>5</sup> La'h ra' ba naa ra' ba bwiinn guidxyiyuh, ni'chin rñi' ra' ba ganaalla dxyi'dxyi cweenta guidxyiyuh, ya nin naa ra' bwiinn guidxyiyuh ruca'dxiahga ra' ba xchi'dxyi ra' ba. <sup>6</sup> Per la'hnu'h naa nu'h xpwiinn Dxiohs, ya bwiinn ra' nin nu'nbwa' la'h Dxiohs ruca'dxiahga ra' ba xchi'dxyi nu'h; per bwiinn ra' nin ayi naa xpwiinn Dxiohs, ayi ruca'dxiahga ra' ba xchi'dxyi ra' nu'h. Pwihsi ya squii' rluu'yi cuun nin nuu Spíritu Dxiohs sto' ra' ñi'h nee cuun za nin nuu ra' spíritu nin rusagui'hi sto' ra' ñi'h.

### *Ruca' sto' Dxiohs la'h ra' bwiinn*

<sup>7</sup> Pwihsi rñi'n loh tu, bwiitsi lasaa' ra'n; nahpa gaantsii'hi lasaa' nu'h ziga tuhbi ziga stuhbi ra' nu'h, laasii guelnadzii'hi lasaa' naa pur xcweenta Dxiohs ya garaa ra' nin nahpa guelnadzii'hi lasaa' sto' ra' ñi'h, naa ra' ba llii'n Dxiohs nee nu'nbwa' ra' ba la'h Dxiohs nin nuu dxibaa'. <sup>8</sup> Bwiinn nin ayi guinadzii'hi lasaa' ñi'h bwiinn chi ayi nu'nbwa' ba la'h Dxiohs, laasii pur Dxiohs riinloh guelnadzii'hi lasaa'. <sup>9</sup> Dxiohs baluu'yi Ñi'h xa nadzii'hi Ñi'h la'hnu'h, ziga guxe'hla Ñi'h la'h Llii'n tuhsi Ñi'h loh guidxyiyuh tin zi'chi gapa ra' nu'h guelnabahan pur la'h Ñi'h. <sup>10</sup> Pwihsi squii' rahcabwa' nu'h nadzii'hi Dxiohs la'hnu'h: ayi pur nin ñuca' sto' nu'h la'h Dxiohs, sino que la'h Ñi'h ruca' sto' Ñi'h

la'hnu'h ni'chin nin guxe'hla Ñi'h Llii'n Ñi'h tin guzia'tii Ñi'h xtuhlda ra' nu'h.

<sup>11</sup> Pwihsi bwiitsi lasaa' ra'n, sidela la'h Dxiohs ruca'h sto' Ñi'h la'hnu'h zi'chi, zi'chi za la'hnu'h nahpa gaca'h sto' lasaa' ra' nu'h ziga tuhbi ziga stuhbi ra' nu'h. <sup>12</sup> Pwihsi la'h Dxiohs nin tuhbi bwiinn nagahdxi gwa'haloh la'h Dxiohs, per sidela la'hnu'h gaca' sto' lasaa' ra' nu'h ziga tuhbi ziga stuhbi ra' nu'h, Dxiohs nabahan Ñi'h sto' nu'h, ya zi'chi raluu'yi nu'h guchii raca' sto' nu'h la'h Ñi'h, <sup>13</sup> ya Spíritu Saantu nin rbweeza la'n lasto' nu'h naa nin ruluu'yi nabahan nu'h loh Dxiohs, <sup>14</sup> ya la'h gahca nu bidia'haloh nu, ni'chin nin rachiñi' nu; la'h Daada Dxiohs guxe'hla Ñi'h Llii'n Ñi'h tin guzia'tii Ñi'h xtuhlda ra' bwiinn guidxyiyuh, <sup>15</sup> ya cuun chi'h zi bwiinn nin riu'nbwaa' la'h Jesucristu naa llii'n Dxiohs nin nuu dxibaa'; nee nabahannee bwiinn chi la'h Dxiohs ya Dxiohs nabahan sto' bwiinn chi.

<sup>16</sup> Pwihsi pur cweenta ra' rii' ni'chin nin rahcabwa' nu'h nee riachii sto' nu'h Dxiohs ruca'h sto' Ñi'h la'hnu'h. Dxiohs naa nin ruca'h sto', ya nin ruca'h sto' la'h Dxiohs, bwiinn chi nabahannee la'h Dxiohs ya Dxiohs nabahan sto' ba. <sup>17</sup> Pwihsi zi'chi zadzihn gaca'h sto' nu'h la'h Dxiohs tal ziga xclaa'dzi Ñi'h, tin para la'n dxyih nin gaca jwiisi ayi chyu guidxyihbi, laasii gaduhbi nin nabahan nu'h loh guidxyiyuh guibahannee nu'h Dxiohs ziga gahca nabahannee Jesucristu la'h Dxiohs. <sup>18</sup> Hasta nuu Spíritu Dxiohs ayi guelnadxyi'bi; ri'chi nuu guelruca'h sto' nin naa ganaalla pa'h ya la'h guelruca'h sto'

nanchii rbwe'hecaan la'h guelnadxysi'bi tuhbi lahdu, pwihsi bwiinn nin rdxiyihbi, rahca ba guelnah laasii nagahdxi guca'h sto' ba la'h Dxiohs. <sup>19</sup> La'hnu'h raça' sto' nu'h la'h Dxiohs laasii la'h Ñi'h baca' sto' Ñi'h la'hnu'h desde galohtii'yi, <sup>20</sup> per sidela chyulla nnaa: “Na'h ruca'h sto'n la'h Dxiohs”, gaduhbi nin rdxysi'chinee ba la'h bwihtsi ba, bwiinn chi naa ba bwiinn nin ayi naa xchi'dxyi ñi'h guchii. Pwihsi sidela tuhbi chyulla ayi nuu gantsii'hi ba la'h bwihtsi ba nin rwa'haloh ba, pwihsi ayi za nuu guca'h sto' ba la'h Dxiohs nin ayi rwa'haloh ba. <sup>21</sup> La'hÑi'h bani'hi Ñi'h dxyi'dxyi rii' la'hnu'h: Bwiinn nin ruca'h sto' ñi'h la'h Dxiohs neezaa la'h bwihtsi ba guca'h sto'.

*Guelriachii sto' rii' nin rute'tagueeta la'h ra' bwiinn guidxyiyuh*

## 5

<sup>1</sup> Garaa ra' bwiinn ra' nin riachii sto' ra' ñi'h la'h Jesuhs naa Crixtu, bwiinn chi naa llii'n Dxiohs; pwihsi ziga gaca'h sto' ra' nu'h la'h Xtaada Dxiohs nu'h, zi'chi gahca za gaca'h sto' nu'h la'h ra' bwiinn ra' nin naa ra' llii'n Dxiohs nin nuu dxibaa', <sup>2</sup> pwihsi ya cun squii' ya radi'hi nu'h cweenta raca'h sto' nu'h la'h ra' bwiinn ra' nin naa ra' llii'n Dxiohs nin nuu dxibaa', chin raca'h sto' nu'h la'h Dxiohs nee razo'badxiahga nu'h ziga naa xchi'dxyi Ñi'h. <sup>3</sup> Pwihsi dee' naa nin ruluu'yi raca'h sto' nu'h la'h Dxiohs, chin razo'badxiahga nu'h xchi'dxyi Ñi'h ziga xclaa'dzi Ñi'h gaca, nee xcweenta xchi'dxyi Ñi'h ayi naan tuhbi cohsa nin nagahn duxa. <sup>4</sup> Ya chy chih zi tuhbi ra' nu'h nin naa llii'n Dxiohs, riidi'hnn nu'h gahn loh ra'

duhlda xteenn guidxyiyuh laasii guyuu'-guya'zi xchi'dxyi Jesucristu sto' ra' nu'h. <sup>5</sup> ¿Chyu ni'ca cayuhnn gahn loh ra' duhlda loh guidxyiyuh rii'? Sola la'h si ra' bwiinn ra' nin riachii sto' ra' ñi'h la'h Jesuhs naa Llii'n Dxiohs nin nuu dxibaa'.

*Dxyi'dxyi ra' nin baluu'yi Dxiohs*

<sup>6</sup> Chin bi' Jesucristu loh guidxyiyuh rii', gurohbañihsa Ñi'h nee baxi'h za Ñi'h llarihn Ñi'h loh cruhzi; nee ayi sola dxi'h bi' Ñi'h tin gurohbañihsa Ñi'h sino que nee tin baxi'h Ñi'h llarihn Ñi'h, nee Spíritu Saantu Dxiohs naa nin bwa'haloh cweenta ra' rii', nee guchii naa xcweenta Ñi'h, <sup>7</sup> laasii chohnna naa nin baluu'yiloh nez llaa'ndxibaa' nin rñi' xcweenta Jesucristu tuhsi dxyi'dxyi: Tuhbi Ñi'h naa Dxiohs, stuhbi Ñi'h naa nin naa Dxyi'dxyi, stuhbi Ñi'h naa Spíritu Saantu Dxiohs; ya loh gadxioonna Ñi'h rñi' ra'n xcweenta Jesucristu cun tuhsi dxyi'dxyi. <sup>8</sup> Zi'chi gahca za chohnna naa ra' nin baluu'yiloh loh guidxyiyuh. Rñi' ra'n xcweenta Jesucristu cun tuhsi dxyi'dxyi: Tuhbi Ñi'h naa Spíritu Saantu Dxiohs, stuhbin naa chin gurohbañihsa Jesucristu, stuhbin naa chin gulli'h llarihn Jesucristu loh cruhzi chin guhchi Ñi'h. <sup>9</sup> Riachii sto' nu'h xchi'dxyi bwiinn loh guidxyiyuh, per mahzi ru lasahca xchi'dxyi Dxiohs, laasii naan dxyi'dxyi gahca nin guñi' Ñi'h xcweenta Llii'n Ñi'h. <sup>10</sup> Bwiinn ra' nin riachii sto' ra' ñi'h la'h Jesucristu Llii'n Dxiohs, rñi' Dxiohs xcweenta Jesucristu nez la'n lasto' nu'h; ya bwiinn ra' nin ayi riachii sto' ra' ñi'h, la'h

Dxiohs cayuhnn ra' ba ziga zi bwiinn dxixi'hw nin ayi naa xchi'dxyi ñi'h guchii laasii ayi gwachii sto' ra' ba xchi'dxyi Dxiohs nin bani'hi Ñi'h la'hnu'h pur xcweenta Jesucristu Llii'n Ñi'h. <sup>11</sup> Squii' naa dxyi'dxyi nin rñi' Dxiohs: Ya bani'hi Dxiohs guelnabahan nin ayi ñichilohtii' la'hnu'h, ya guelnabahan rii' naa nin bie'nee Jesucristu Llii'n Dxiohs nin nuu dxibaa'. <sup>12</sup> Bweelaa la'hnu'h nabahanee nu'h la'h Jesucristu Llii'n Dxiohs, zahpa nu'h guelnabahan nin ayi ñichilohtii' za; ya nin ayi nabahanee la'h Jesucristu Llii'n Dxiohs, ayi guica'ha ba loh guelnabahan nin ayi ñichilohtii'.

*GuelrgahpaDxiohs cun guelrñi'nee nin naa lu-ulchima*

<sup>13</sup> Pwihsi ruca'hn dxihtsi rii' para la'htu ziga riachii sto' tu la'h Jesucristu Llii'n Dxiohs, tin para gacabwa' tu nahpa tu guelnabahan nin ayi ñichilohtii'.

<sup>14</sup> Ni'chin nin ayi guidxyihbi nu'h chin gachibwihdxi-gachinaaba nu'h xilla loh Dxiohs laasii rihn Ñi'h xchi'dxyi nu'h sidela tuhsi naa xigaaba nu'h cun la'h Ñi'h chin rbwihdxi-rnaaba nu'h loh Ñi'h. <sup>15</sup> Pwihsi ziga naann nu'h sidela rihn Dxiohs xchi'dxyi nu'h chin rachinaaba nu'h xilla loh Ñi'h, pwihsi zi'chi za naann nu'h zuni'hi Ñi'h nez guidxeela nin rnaaba nu'h loh Ñi'h.

<sup>16</sup> Ya sidela la'h tuhbi ra' nu'h gwa'ha la'h tuhbi bwihtsi ra' nu'h cadxi'hyi tuhbi duhlida nin ayi gadxiinn la'h ba, nahpa chyu guinaaba loh Dxiohs xcweenta ba, ya zudi'hi Dxiohs guelnabahan la'h bwihtsi lasaa' nu'h chi sidela ayi naan tuhbi

duhlida nin gadxiinn la'h ba; laasii nuu duhlida nin rianee la'h bwiinn para xlahdu guelguhchi nee ayi cañi'n guinaaba tu loh Dxiohs xcweenta bwiinn nin nahpa duhlida zi'chi. <sup>17</sup> Laasii garaa ra' dzi'n dxaaba ra' naa ra'n duhlida, per nuu ra' duhlida nin ayi rianee la'h bwiinn loh guelguhchi.

<sup>18</sup> Pwihsi rahcabwa' nu'h garaa ra' bwiinn nin riu'nbwa' la'h Dxiohs naa Ñi'h Xtaada ra' ba, pwihsi bwiinn chi ayi xclaa'dzi ba chezah ba loh duhlida laasii Jesucristu Llii'n Dxiohs rahcane Ñi'h la'h ba, ya ayi rdx'i' bwiinndxaaba la'h ba.

<sup>19</sup> Pwihsi naann nu'h naa nu'h xpwiinn Dxiohs, ya garaa ra' bwiinn nin riuu' si lligaaba xteenn guidxyiyuh cagazobadxiahga ra' ba xchi'dxyi bwiinndxaaba.

<sup>20</sup> Naann za nu'h bi' Jesucristu Llii'n Dxiohs loh guidxyiyuh ya baluu'yi Ñi'h la'hnu'h xchi'dxyi Dxiohs; Daada Dxiohs nin nuu dxibaa'. Ya nabahan nu'h tuhsi cun nin naa Dxyi'dxyi guchii nin naa la'h gahca Jesucristu, pwihsi la'h Ñi'h naa Dxiohs guchii pa'h, nee la'h za Ñi'h naa Ñi'h guelnabahan nin ayi ñichilohtii'. <sup>21</sup> Pwihsi lasaa' ra'n, ayi guzu'nllihbi tu nez loh ra' dxaan ra'. Zi'chi gaca pwihsi.



**Xchi'dxyi cuubi dxiohs nin bie'galuu'yi daada  
Jesucristu (El Nuevo Testamento en el  
zapoteco de Chichicapan y en español)  
New Testament in Zapotec, Chichicapan  
(MX:zpv:Zapotec, Chichicapan)**

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Chichicapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Chichicapan [zpv], Mexico

**Copyright Information**

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Chichicapan

**© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

f751ae13-0cd1-54fd-8c16-86718fb9cd5b